

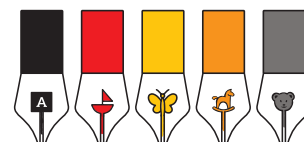
# PRZESTRZENIE LITERATURY DLA MŁODEGO CZYTELNIKA PERSPEKTYWA NIEMIECKA I POLSKA OŚWIĘCIM 19-20.10.2017

Na międzynarodową i interdyscyplinarną konferencję zapraszają:  
Miejska Biblioteka Publiczna im. Łukasza Górnickiego GALERIA KSIĄŻKI  
w Oświęcimiu, Goethe-Institut w Krakowie i Uniwersytet Pedagogiczny  
im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie.

**CELEM** konferencji jest wieloaspektowe przebadanie wzajemnych relacji niemieckiej i polskiej współczesnej literatury dla dzieci i młodzieży (sekcja referatów/teoretyczna), a także przekazania uczestnikom spotkań praktycznych wskazówek dotyczących pracy z książkami niemieckich autorów, psychologicznych motywacji dzieci i młodzieży do czytania, przygotowania i organizacji akcji promujących czytanie oraz diagnozowania potrzeb społeczności lokalnej (sekcja praktycznego działania).

Na konferencję zapraszamy badaczy literatury dla dzieci i młodzieży, tłumaczy, a także bibliotekarzy, nauczycieli, edukatorów oraz studentów (studiów licencyjnych, magisterskich i doktoranckich).

**KONFERENCJA** podzielona będzie na część teoretyczną (wystąpienia badaczy i znawców literatury z Niemiec oraz z Polski) oraz praktyczną, w ramach której przewidziano spotkania przy stolikach eksperckich, a także wykład i zajęcia z gamifikowania literatury, czyli tworzenia mobilnych gier miejskich na podstawie tekstów literackich.



PRZESTRZENIE LITERATURY  
DLA MŁODEGO CZYTELNIKA

## KLUCZOWE INFORMACJE

**TERMIN KONFERENCJI:** 19–20.10.2017.

**MIEJSCE:** Miejska Biblioteka Publiczna im. Łukasza Górnickiego  
GALERIA KSIĄŻKI w Oświęcimiu.

**ZGŁOSZENIA:** do 22.06.2017 za pomocą formularza zgłoszeniowego:

<https://goo.gl/forms/DnZ9LvgcMI4HUmG3>

**DECYZJA O PRZYJĘCIU NA KONFERENCJĘ:** do 30.06.2017.

**CZAS WYSTĄPIENIA:** 20 minut.

**UWAGA:** PREFEROWANA FORMA WYSTĄPIENIA W FORMIE MÓWIONEJ,  
A NIE CZYTANEJ.

**KONTAKT:** przestrzenieliteratury@gmail.com

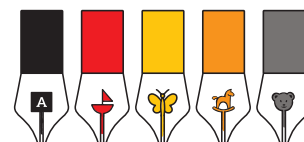
**UDZIAŁ W KONFERENCJI JEST BEZPŁATNY!**

## SEKCJA REFERATÓW (TEORETYCZNA)

Podczas spotkań w sekcji referatów poruszyć chcemy następujące

### POLA TEMATYCZNE:

- \\ Nowe trendy w niemieckojęzycznej literaturze dziecięcej i młodzieżowej.
- \\ Współczesna, niemieckojęzyczna książka obrazkowa (dziecięcy świat słów i obrazów, niemieccy mistrzowie ilustracji).
- \\ Współczesny kanon niemieckojęzycznych książek dla dzieci (tematy, motywy, autorzy).
- \\ Bez tabu - refleksje na temat niemieckojęzycznej literatury dla dzieci i młodzieży.
- \\ Życie i twórczość współczesnych autorów niemieckojęzycznej literatury dla dzieci i młodzieży.
- \\ Dydaktyka niemieckojęzycznej literatury dla dzieci i młodzieży.
- \\ Polska literatura dziecięca i młodzieżowa w Niemczech.
- \\ Recepja współczesnej niemieckojęzycznej literatury dziecięcej w Polsce.
- \\ Polskie przekłady książek dla dzieci i młodzieży z niemieckiego obszaru językowego. Wielojęzyczność literackich światów (tłumaczenia niemieckiej literatury na język polski) – Emilia Bielicka, Eliza Pieciul-Karmińska, Sławomir Błaut.
- \\ Polskie wydawnictwa promujące niemieckojęzyczną literaturę dla dzieci i młodzieży.
- \\ Niemieckojęzyczni bohaterowie książki dla dzieci i młodzieży w Polsce.
- \\ Instytucja nagrody literackiej w Niemczech i w Polsce.
- \\ „Wielkie tematy” niemieckiej i polskiej literatury dla dzieci i młodzieży.
- \\ Polska i niemiecka literatura dziecięca w perspektywie komparatystycznej (np. Erich Kästner i Edmund Niziurski; *Akademia Pana Kleksa* Jana Brzechwy a *Szkoła czarów* Michaela Ende; *Krabat* Otfrieda Preusslera a *Czarny Młyn* Marcina Szczygielskiego).



PRZESTRZENIE LITERATURY  
DLA MŁODEGO CZYTELNIKA

- \\ *W Fantazjanie i gdzie indziej*, czyli światotwórczość w polskiej i niemieckiej fantastyce dla dzieci.
- \\ Inkluzywność literatury dla dzieci.
- \\ Przekładalność konwencji literatury dziecięcej i młodzieżowej na media pozaliterackie: filmy, gry wideo, komiksy, gry fabularne (w tym LARPy), transmedia.

## SEKCJA PRAKTYCZNEGO DZIAŁANIA

**KONFERENCJA** poza wystąpieniami prelegentów, znawców i badaczy literatury dla dzieci i młodzieży z Niemiec i Polski, składać się będzie z części praktycznej opartej na spotkaniach przy stolikach eksperckich (**19 października**) oraz warsztatów gamifikowania literatury (wyprowadzenie do gamifikowania literatury – **wykład 19 października**, warsztaty z gamifikowania – **20 października**).

**SPOTKANIA** przy stolikach eksperckich dotyczyć będą pracy z tłumaczeniami niemieckojęzycznych tekstów dla dzieci w Polsce, innowacyjnych i niekonwencjonalnych działań promujących kulturę i czytelnictwo, psychologicznych podstaw motywacji do czytania oraz przygotowywania skutecznych akcji promujących czytelnictwo, a także wykorzystywania nowoczesnych technologii w pracy z książkami.

Do udziału w spotkaniach przy stolikach eksperckich, wykładzie oraz warsztacie z gamifikowania literatury zapraszamy badaczy literatury dla dzieci i młodzieży oraz bibliotekarzy, nauczycieli i edukatorów, studentów i wszystkich, tych, których zainteresują tematy poruszane podczas spotkań przy stolikach, a także zagadnienie gamifikowania literatury.

Szczegółowe informacje dotyczące tematyki i prowadzących spotkania, a także zapisów na zajęcia przy stolikach eksperckich oraz wykład i warsztaty z gamifikowania literatury ogłoszone zostaną wraz z planem konferencji na początku września bieżącego roku.

**UDZIAŁ W SPOTKANIACH PRZY STOLIKACH EKSPERCKICH, WYKŁADZIE ORAZ WARSZTATU Z GAMFIKOWANIA LITERATURY JEST BEZPŁATNY!**

Wszelkie pytania dotyczące konferencji prosimy kierować na adres: [przestrzenieliteratury@gmail.com](mailto:przestrzenieliteratury@gmail.com)

## RADA NAUKOWA KONFERENCJI

Prof. dr hab. Alicja Baluch (Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie)

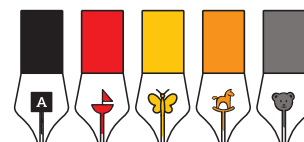
Prof. dr hab. Urszula Chęcińska (Uniwersytet Szczeciński)

Prof. dr hab. Eliza Pieciul-Karmińska (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Prof. dr hab. Edward Białek (Uniwersytet Wrocławski)

Prof. dr hab. Piotr Borek (Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie)

Prof. dr hab. Ryszard Waksmund (Uniwersytet Wrocławski)



PRZESTRZENIE LITERATURY  
DLA MŁODEGO CZYTELNIKA

## ORGANIZATORKI

dr hab. prof. UP Katarzyna Wądolny-Tatar  
dr Małgorzata Chrobak  
dr Angela Bajorek  
mgr Elżbieta Jeleń  
mgr Oliwia Brzeźniak

Udział w konferencji jest **BEZPŁATNY**, organizatorzy podczas konferencji **ZAPEWNIĄ** catering kawowy oraz obiad. **NIE ZAPEWNIĄ** natomiast pełnego wyżywienia, noclegu i **NIE POKRYWAJĄ** kosztów dojazdu.

## DANE KONTAKTOWE HOTELI W OŚWIĘCIMIU

### HOTEL IMPERIALE (\*\*\*\*)

ul. St. Leszczyńskiej 16  
32-600 Oświęcim  
tel. 33 877 77 88  
[www.hotelimperiale.pl](http://www.hotelimperiale.pl)

### HOTEL „GALICJA” (\*\*\*)

ul. Dąbrowskiego 119  
32-600 Oświęcim  
tel. 33-843-61-15, 33-843-66-80  
[www.HotelGalicja.com.pl](http://www.HotelGalicja.com.pl)

### HOTEL OLIMPIJSKI (\*\*\*)

ul. Chemików 2a  
32-600 Oświęcim  
tel. 33-842-38-41  
[www.hotelolimpijski.com](http://www.hotelolimpijski.com)

### HOTEL OLECKI (\*\*\*)

ul. St. Leszczyńskiej 16  
32-600 Oświęcim  
tel. 33-847-50-00, tel. kom. 509 427 338  
[www.hotelolecki.pl](http://www.hotelolecki.pl)

Więcej informacji o noclegach znajdą Państwo na stronie Centrum Informacji Turystycznej w Oświęcimiu ([www.it.oswiecim.pl](http://www.it.oswiecim.pl) zakładka „Noclegi”).

Pracownicy Centrum Informacji Turystycznej udzielają także szczegółowych informacji dotyczących noclegów.

Centrum Informacji Turystycznej w Oświęcimiu

ul. St. Leszczyńskiej 12

32-600 Oświęcim

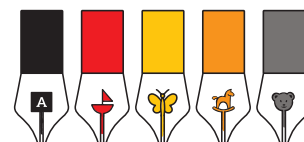
tel.: 33 843 00 91

tel./fax: 033 843 24 81

mail: [it.oswiecim@msit.malopolska.pl](mailto:it.oswiecim@msit.malopolska.pl)

www: [it.oswiecim.pl](http://it.oswiecim.pl)

Projekt współfinansowany z pozostałych w dyspozycji Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej Środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Federalnej Niemiec.



PRZESTRZENIE LITERATURY  
DLA MŁODEGO CZYTELNIKA